

今主日崇拜職事表 **27/05/2018** **This Sunday Service Rota**

主席 Chairperson	裴志鴻	司事長 Coordinator	鄭珮華
證道 Sermon	阮文順牧師 Dr George Chew	投影 Projection	廖鈞婧
傳譯 Interpreter	莊詠詩 (粵)		
領詩 Song Lead	王有昌	司琴 Pianist	黃方卿
招待 Reception	江惠潔	茶座 Refreshments	張佩平 沈玉英
收奉獻 Offertery	鄭珮華 江惠潔	兒童組 Children's Group	王有昌 蔡婷欣 James Lee 黃綺薇 關素雯 廖宋文 廖瑞玲

本週活動 **This Week's Activities**

27/05 Sun (日)	4:00pm	詩班練習	Choir Practice
27/05 Sun (日)	4:15pm	英文查經班	English Bible Study
28/05 Mon (一)	10:30am	外展 Hastings	Outreach Hastings
28/05 Mon (一)	2:00pm	英文班	English Class
30/05 Wed (三)	— 31/05	少年生活營	Teenager life camp
31/05 Thu (四)	2:00pm	愛心團契	Love Fellowship
01/06 Fri (五)	10:00am	粵語查經班	Cantonese Bible Study
01/06 Fri (五)	8:00pm	揭開面紗課程	Unveil Course
02/06 Sat (六)	8:00pm	普通話團契	Mandarin Fellowship

下主日崇拜職事表 **03/06/2018** **Next Sunday Service Rota**

主席 Chairperson	王港榮	司事長 Coordinator	張佩平
證道 Sermon	阮文順牧師	投影 Projection	胡漢杰
傳譯 Interpreter	藍小瑩 (英) 江惠潔 (華)		
領詩 Song Lead	關素雯	司琴 Pianist	黃方卿
招待 Reception	廖宋文	茶座 Refreshments	Nathan Lee Jason Yip
收奉獻 Offertery	張佩平 廖宋文	兒童組 Children's Group	莊詠詩 張健欣 文家輝 張子彪 梁建文 崔淑貞
預備聖餐 Communion	廖宋文		

崇拜程序 **Order of Service**

序樂敬拜 Prelude	『靠近父神的心』(生命 326) “Near to the heart of God” (Life 326)	司琴 / 會眾安靜 Pianist / Congregation
始禮詩歌 Hymn	『榮耀歸主名』(生命聖詩 84) “Glory to His Name” (Life 84)	眾立同唱 Congregation stand3
宣召謹見 Call to worship	西番雅書 3:14, 17 Zephaniah 3:14, 17	主席 Chairperson
敬拜讚美 Worship & Praise		敬拜小組 Worship Team
讚美禱告/主禱文 Prayer / The Lord's Prayer		主席 / 會眾起立 Chairperson / Cong.
宣讀聖經 Scripture Reading	啟 2:18-29 Rev 2:18-29	主席 Chairperson
宣講主道 Sermon		阮文順牧師 Rev. Ung Soon Nguang
感恩奉獻 Offertery	『感謝神』(生命 446) “Thanks to God” (Life 446)	主席 / 會眾 Chairperson / Cong.
誠心代禱 / 使徒信經 Intercession / Apostles Creed		主席/ 眾立誦信經 Chairperson / Cong.
家事分享報告 Family Sharing and Announcements		阮文順牧師 Rev. Ung Soon Nguang
信心詩歌 Hymn of Faith	『自耶穌來住在我心』(生命 Life 419) “Since Jesus came into my heart”	眾立同唱 Congregation stands
差遣祝福 Benediction		阮文順牧師 Rev. Ung Soon Nguang
願耶和華賜福給你 “May God Bless you”		眾立同唱 Congregation stands

上主日出席人數 (中文 74、國際 23、兒童 26) Last Sunday attendance (Chinese 74, Int'l 23, Children 26)	123 位
上主日中文崇拜奉獻 Last General Offering, Chinese	£1,144.07
國際崇拜 聚會奉獻 General Offering, International	£223.43
感恩奉獻 Thanksgiving (Imn & Jason £300, 阮牧師 伉儷 Rev. & Mrs. Nguang £60, Rachael Kong £50)	£410.00
宣教奉獻 Mission fund (May Chew & Dr.Chew£400, 阮牧師伉儷 Rev. & Mrs. Nguang £60.)	£460.00
<i>申報慈善捐獻回稅額 Gift Aid Envelops</i>	<i>£1,241.60</i>

本年度目標奉獻 **Offering Targets This Year**

感恩奉獻 Thanksgiving	£6,000	累積 Accumulation	£5,140
宣教奉獻 Missionary Fund	£4,000	累積 Accumulation	£3,860

教會六大功能 **Six Vital Church Functions**

- 敬拜 Worship : 1.1** 初期教会信徒同心合意祷告，经历复兴建立教会。感谢神带领 4 月份祷告会，共有 40 位出席。愿神的灵继续感动并预备心参与 **08. 06.2018** 祷告会。Christians in early churches prayed in unity, building churches and experiencing revival. Thanks to God for leading the April church prayer meeting. 40 adults attended. May the Spirit of God touched and prepared us to join in the **08/06/18** prayer meeting.
- 装备与教育 Equipping and Education :**
2.1 栽培课程：敬请参与不同语言的查经班。
 英文班：每个星期日 4:15pm、
 粤语班：每个星期五 10am
 国语班：星期六 7:30pm (每个月两次,请留意本周活动)
Developmental Courses: Please join Bible study classes of different languages/dialects. English: 4:15 pm every Sunday
 Cantonese: 10:00 am every Friday/Mandarin: 7:30 pm twice every month (Please refer to this week's activity)

2.2 本堂五月份至六月份的信息将专注于启示录中七间教会的教导(启 2:1-3:22)。敬请大家预备心同心学习。The sermon messages for May and June will focus on the seven churches described in Revelation (Rev. 2:1-3:22). Please be prepared and study together.

2.3 感谢神带领粤语和国语的揭开面纱认识伊斯兰教课程。敬请报名参加英文班的揭开面纱课程。课程将在星期五晚上 8pm 进行 (01/06)
 Thanks to God for leading the Cantonese/Mandarin Unveil course. Please apply for the same course in English. It starts on Friday at 8:00 pm (01/06).

3. 宣教与布道 Mission & Evangelism

3.1 愿上帝继续使用所推动的街头布道事工，信徒更加同心和积极参与，传扬福音的大能。敬请预备心参与本年度另外两次街头事工(14/07, 15/09)。May the Lord continue to use the street ministry which has been started to enable Christians to participate actively spreading the gospel and its power. Please be prepared to participate in two more street evangelism this year (14/07, 15/09)

3.2 感谢呼召本堂参与海外短宣事工。将于 07-16/11/18 前往乌干达 Uganda。现有 6 位报名。报名费为 850 英镑，堂会津贴 400 英镑。服事范围：探访监狱、孤儿事工、建筑维修事工、村落福音事工等等
 Thanks to the Lord for calling the Chinese Congregation to participate in the overseas outreach work; the Ugandan short-mission is to be from 7/11 to 16/11, 2018. There are 6 members enrolled themselves so far. The application fee is £850 and the church will subsidise each with £400. The scope of service includes: visiting prisons, work in orphanage, building and maintenance work, village evangelistic ministry, etc.

3.3 鼓励在全世界穆斯林斋戒月期间为他们献上祷告。恳求神的爱临到穆斯林，兴起归主的浪潮。
 We encourage praying for Muslims all over the world during the period of Ramadan. Pray that the love of God may come to be with the Muslims and that there would be a massive wave of Muslims coming back to God.

2017 教會主題: 『合神心意的教會』

2017 Church Theme: A Church That Is Pleasing To God

教會目標: 『往下扎根，向上結果』 (賽 37:30-31)

Church Target: "Take root below and bear fruit above"
(Isa 37:30-31)

報告事項

Announcements

1. 欢迎来到励德堂敬拜并认识全能真神上帝。愿在主里以“平安”彼此问安，携带圣经，尽量 10 分钟前到达，预备心参加崇拜。 Welcome to you all to CCEMC to worship together and to get to know the Lord God Almighty. Shall we greet one another with "Peace be with you". We encourage you to bring your own bible. Do come to the church 10 minutes before worship starts. Let's prepare our hearts for worship. May the worship be even more vibrant and sincere.
2. 本堂将于 03/06 举行励德堂周年感恩庆典。让我们一同共沐主恩，荣耀归主！ We shall have a thanksgiving service for the anniversary of the Chinese Congregation and for the Lord's grace in this on 03/06.
3. **奉献之挑战 The challenge of offering:**
 - 2.1 提升参与以慈善奉献信封的会友。由 25 人增加至 35 人。 To raise the number of members using the charity envelopes for offering from 25 to 35.
 - 2.2 **十一奉献:** 鼓励履行基督徒的信心十一奉献，将当纳十分之一献於神。若您有工作，没有慈善捐献信封，请向财政索取。若您无工作，请用白色信封，在月捐专栏写上十一奉献数额。 We encourage Christians to exercise their faith through tithing. If you are working & don't have the gift envelopes please get it from the treasurer. If you are not working please use the white envelope & write down the amount against the appropriate item.
4. 本堂将在 9 月份进行本年度的洗礼及坚定信仰礼拜。凡曾接受婴孩洗礼，现今愿意重新在神面前坚定信仰者，请联系阮牧师。 **We shall have a baptismal and Confirmation service in Sept this year.** Whoever confesses with the mouth and believe in the heart accepting the Lord Jesus, we encourage you to be baptized testifying publicly the Glory of the Lord. Please contact Rev. Nguang. his/her faith before the Lord now, please contact Rev. Nguang.
5. 于 08/07 进行新一届（为期两年 18/19、19/20）的执事选举。敬请以祷告的心，于 30/06 之前呈上举荐执事候选人。请向牧师索取举荐表格。 Chinese Congregation will hold a fresh election of stewards for 18/19 and 19/20. With a prayerful heart please put forward your candidate for election before 30/06. Nomination forms are obtainable from Rev. Nguang.



衷心歡迎蒞臨本堂崇拜的嘉賓和主內兄姊，散會後請留步享用茶點及團契。

A warm welcome to all brothers, sisters & friends. Please stay for refreshments and enjoy fellowship with us after the service.

職事表

Rota of Service

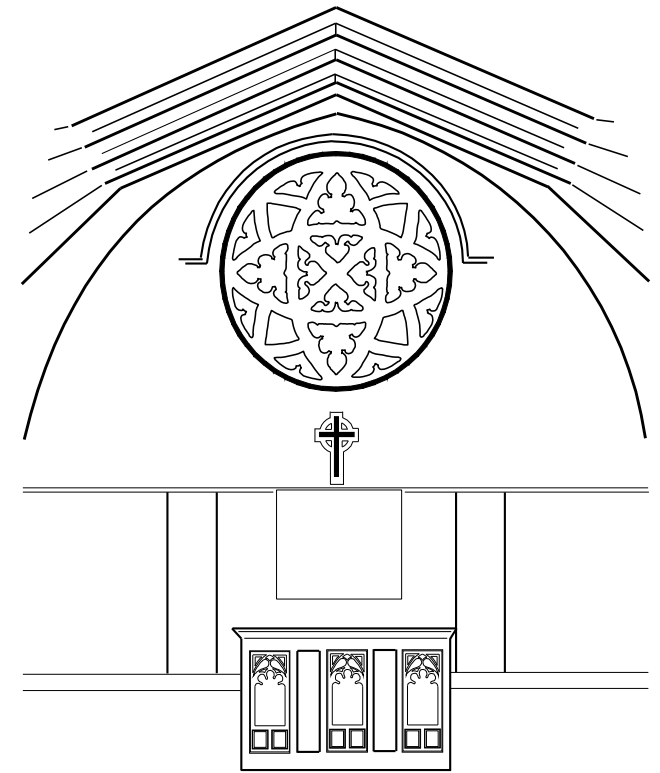
日期 Date	10/06/2018	17/06/2018	24/06/2018
主席 Chairperson	梁文彬	廖宋文	唐傑齡
證道 Sermon	阮文順牧師	易明 Dr George Chew	駱慶彬 Sharon Lam
傳譯 Interpreter	莊詠詩 (粵)		
領詩 Song Lead	陳漪旻	馮海韻	
司琴 Pianist	張健欣	張健欣	馮海韻
招待 Reception	陳彩平	江惠潔	林泳如
茶座 Refreshments	黎力彰 尹國燦	陳偉儀 李紹筠	鄭珮華 廖宋文
司事長 Coordinator	李紹筠	陳婉薇	吳蓮璋
收奉獻 Offeratory	李紹筠 陳彩平	陳婉薇 江惠潔	吳蓮璋 林泳如
投影 Projection	鍾曉鳴	廖鈞婧	江惠潔
兒童組 Children's Group	張子彪 王有昌 James Lee 關素雯 陳婉薇 王港榮	張健欣 文家輝 黃綺薇 鍾曉鳴 Ken Yang 林泳如	王有昌 莊詠詩 黃綺薇 關素雯 李紹筠 吳英姿

頌讀金句

Today's Bible Verse

『神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。因為神差祂的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。』 (約 3:16-17)

“For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believe in him should not perish, but have everlasting life. For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.” (Jn 3:16-17)



基督教華人循道會勵德堂 Chinese Congregation Epsom Methodist Church

Ashley Road, Epsom, Surrey KT18 5AQ

主日崇拜 Sunday Service

下午二時正
2:00pm
27/05/2018

<http://chinese-epsom.com>